

# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, June 18<sup>th</sup>, 2018**

7:00 a.m. † Dot Rose  
from friends

**TUESDAY - WTOREK, June 19<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Edward L. Taborek  
od rodziny

**WEDNESDAY - ŚRODA, June 20<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Jadwiga Radgowska  
from Celina & Witold Słaby

**THURSDAY - CZWARTEK, June 21<sup>st</sup>**

*St. Aloysius Gonzaga*

7:00 a.m. † Helen Lewanowicz  
from friends

**FRIDAY - PIĄTEK, June 22<sup>nd</sup>**

7:00 a.m. † John & Mary Stefanics  
from family

**SATURDAY - SOBOTA, June 23<sup>rd</sup>**

5:00 p.m. Health & Blessings for Fr. Jacek  
on his 14<sup>th</sup> anniversary of Installation  
as Pastor to St. Hedwig

† Edward, Janina & Jerzy Radzki  
from Mary & Liz

† William & Mary Muszynski  
from Bill & Chris Muszynski

† Mary A. Kyselka  
from the Rakowski family

† Janet Nyzio  
from Maria Kocaj

† Ryszard Karwowski  
od siostry

† Stanisław Paluch  
od rodziny Tupaj

# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, June 24<sup>th</sup>, 2018**

*Nativity of St. John the Baptist  
Uroczystość Narodzenia Jana Chrzciciela*

8:00 a.m. † Aleksander Dzwonkowski  
od rodziny

† Irena Janusz  
od męża z dziećmi

† Jarosław Zielinski  
od rodziny

† Helena i Józef Rydzy  
od syna Piotra z rodziną

† Władysław i Anna Ryba  
od wnuczki z rodziną

† Antoni Dziekonski  
od brata

† Józefa i Waclaw Kalinowski  
od córki z rodziną

† Władysław i Czesława Woszczyna  
od rodziny

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Stanley & Evelyn Sokolowski  
from Gail & Eric Thornton

† Thomas J. Conroy, Sr.  
from son Thomas

† Edward L. Taborek  
od rodziny

† Patricia Murdza  
from sister Carol

11:00 a.m. † Za zmarłych z rodziny Gugnackich  
i Sielawych

od córki i wnuków

† Stefania Kozłowska  
od syna z rodziną

† Janusz Toryfter  
od żony

† Jan Kuna  
od Krystyny Sienkowskiej z rodziną

† Alina Godlewska  
od rodziców

† Władysław Grzymała  
od żony Barbary

† Danuta Hermanowska  
od córki

† Jadwiga i Edmund Bujło  
od córki Haliny z rodziną

† Jan Włodkowski  
od dzieci

† Jan Dybka  
od rodziny

† Andrzej Baran  
od córki

† Stanisław Kwiatkowski  
od żony z dziećmi

## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

**XI NIEDZIELA ZWYKŁA - Mk 4:26-34:** Jezus powiedział do tłumów: Z królestwem Bożym dzieje się tak, jak gdyby ktoś nasienie wrzucił w ziemię. Czy śpi, czy czuwa, we dnie i w nocy, nasienie kiełkuje i rośnie, on sam nie wie jak. Ziemia sama z siebie wydaje plon, najpierw źdźbło, potem kłos, a potem pełne ziarno w kłosie. A gdy stan zboża na to pozwala, zaraz zapuszcza się sierp, bo pora już na żniwo. Mówił jeszcze: Z czym porównamy królestwo Boże lub w jakiej przypowieści je przedstawimy? Jest ono jak ziarno gorczycy; gdy się je wsiewa w ziemię, jest najmniejsze ze wszystkich nasion na ziemi. Lecz wsiane wyrasta i staje się większe od jarzyn; wypuszcza wielkie gałęzie, tak że ptaki powietrzne gnieźdzą się w jego cieniu. W wielu takich przypowieściach głosił im naukę, o ile mogli ją rozumieć. A bez przypowieści nie przemawiał do nich. Osobno zaś objaśniał wszystko swoim uczniom.

Bóg sprzeciwia się pysznym i upokarza ich, aby przez słabość ludzką tym jaśniej okazała się Jego boska wszechmoc. Tak właśnie, kiedy Izrael wynosił się z przywilejów swojego wybrania. Bóg go umartwił i napoił goryczą, sprawiając, że przez wygnanie i niewolę stał się tylko „resztą” ludu ubożego, pokornego, wzgardzonego. Właśnie do tej „reszty” zwracają się prorocy, aby utrzymywać w nich żywe nadzieje w obietnice Boże. Ezechiel więc mówi o „gałązce”, którą Bóg ułamie z mocnego i zdrowego cedru, by przeszczepić go „na wysoką górę”. Gałązka wypuści pędy, rozrośnie się do tego stopnia, że „wszystko ptactwo pod cedrem zamieszka”. Proroctwo mesjańskie wiążące się z proroctwem Izajasza: „Wyrośnie różdżka z pnia Jessego, wypuści się odrośl z jego korzenia”. Jak Bóg obiecał, Zbawiciel przyjdzie do Izraela, nie do Izraela mocnego i wspaniałego — wielkiego cedru — lecz pokornego i wiernego, to jest do Najświętszej Panny Maryi; z Niej wyjdzie „mała gałązka”, z której weźmie początek nowy Lud Boży.

W takim stylu Bóg działa dalej na świecie, by odnowić swoje królestwo i zbawić ludzi. Pomija wielkich i mocnych i posługuje się istotami i rzeczami pokornymi, małymi: tak jak małe jest nasienie rzucone w rolę, jak mało znaczące jest ziarno gorczycy. Jezus posłużył się właśnie tymi obrazami, aby dać zrozumieć, że królestwo Boże nie jest rzeczywistością imponującą siłą czy widzialną wielkością, lecz rzeczywistością ukrytą, zasianą w sercach pokornych, która jednak ma niepojętą żywotność i siłę rozrostu. Człowiek nie może zdać sobie z tego sprawy, podobnie jak wieśniak nie może skontrolować, w jaki sposób ziarno wrzucone w ziemię kiełkuje i się rozrasta; chociaż wzrost jest pewny, on „nie wie”, w jaki sposób się dokonuje. Przypowieści ewangeliczne o nasieniu i ziarnie gorczycy, będąc wezwaniem do pokory, jedynej odpowiedniej gleby dla rozwoju królestwa Bożego, wzywają również do zdrowego optymizmu opartego na nieomyślnej skuteczności działania Bożego. Aczkolwiek ludzie stali się do tego stopnia przewrotni, że zaprzeczają istnieniu Boga uważając, że „Bóg umarł”, i postępują tak, jakby nie istniał, to przecież On jest zawsze obecny i działa w historii ludzkiej, nie przestając siać ziaren swojego królestwa. Sam Kościół, współpracując nad tym zasiewem, bardzo często nie ogląda owoców; lecz jest pewien, że kiedyś kłosa dojrzeją. Tymczasem należy wyczekiwać cierpliwie godziny naznaczonej przez Boga, jak rolnik oczekuje bez niepokoju, aby zima minęła i ziarno zakiełkowało. Należy oczekiwać, przyjmując w pokorze, że się jest „ziarnem gorczycy”, „małą trzódką”, która nie pragnie stać się narodem mocnym i wspaniałym. To, co dotyczy Kościoła, dotyczy także poszczególnych chrześcijan. Również w sercu człowieka królestwo Boże, świętość, rozwija się w sposób tajemniczy; nie należy zniechęcać się, jeśli mimo powtarzanych wysiłków człowiek pozostaje stale słaby i ułomny. Trwając w wysiłkach, należy ufać tylko Bogu, ponieważ tylko On może pracę człowieka uczynić skuteczną.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Codziennie uczestniczymy w budowaniu królestwa Bożego w świecie. Chociaż często wydaje się nam, że nasze wysiłki są mizerne i prawie nie widać skutków tego budowania, bo są maleńkie jak ziarno gorczycy. Ono jednak wciąż rośnie Bożą mocą i w każdej chwili może ogarnąć nas całkowicie i przemieniać świat.
2. Zachęcamy do codziennej wspólnej modlitwy do Najświętszego Serca Pana Jezusa podczas nabożeństwa o godz. (...).
3. Dzisiaj przypada Dzień Ojca. Będziemy modlić się podczas każdej Mszy Świętej w intencjach naszych ojców. Dla żyjących będziemy wypraszać obfite Boże błogosławieństwo, a dla zmarłych wieczny pokój w królestwie Bożym.
4. W przyszłą niedzielę przypada uroczystość Narodzenia św. Jana Chrzciciela.
5. Niech jubilatów i solenizantów tego tygodnia ogarnia radość uczestnictwa w królestwie Bożym.

## **W TYM TYGODNIU PATRONUJE NAM:**

21 VI – św. Alojzy Gonzaga (1568-1591), zrezygnował z kariery i bogactwa, zmarł jako kleryk jezuicki opiekujący się chorymi podczas zarazy w Rzymie.

### **Czytana Ewangelia w tygodniu: czerwiec '18**

18	PONIEDZIAŁEK	Mk 5:38-42
19	WTOREK	Mk 5:43-48
20	ŚRODA	Mt 6:1-6,16-18
21	CZWARTEK	Mt 6:7-15
22	PIĄTEK	Mt 6:19-23
23	SOBOTA	Mk 6:24-34



# Weekly Collections

June 9<sup>th</sup> & 10<sup>th</sup>, 2018

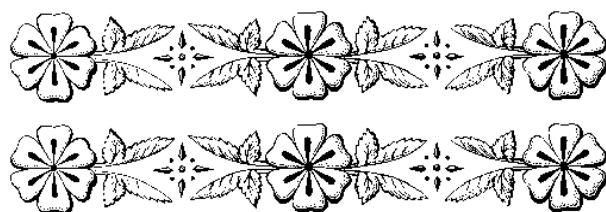
Weekly Collection	\$3,978.00
Maintenance	\$1,536.00
Air Conditioning	\$1,060.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**



## **XI SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Trust in the Lord underlies all of today's readings. Ezekiel prophesied during the time of Israel's exile. Many had lost faith that God would care for them. Ezekiel assured them that God would "lift high the lowly tree . . . make the withered tree bloom" (Ezekiel 17:24). The message: keep trusting in God. Saint Paul says we should "walk by faith, not by sight," trusting in the Lord's vision (2 Corinthians 5:7). Finally, Jesus speaks to the crowd about seeds planted in the earth. We cannot see what is happening in the soil, but we trust that they will grow. Sure enough, eventually they sprout and flourish and become grain to be harvested or shelter for birds. Trust in the Lord. Jesus tells two parables about how the kingdom of God grows, each involving seeds planted in the earth. We can think of these seeds taking root internally, in ourselves. How many seeds have been planted within us during our lives that we are not aware of anymore? Something our dad said when we were growing up? An insight from a mentor or a boss? Something that we heard just last week at Mass? Then one day we encounter someone or something new and we recall what we heard. Now it has a chance to blossom, to flower. We can also think of these seeds taking root outside ourselves, out in the world. Where might these seeds be germinating right now where we would not notice them sprouting? Among the poor and impoverished? With those who are shunned or neglected? Again and again in scripture we learn that the kingdom of God is built in unexpected places. Why would it be any different now?

**Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!**

### **ST. HEDWIG'S PARISH** **VETERANS MEMORIAL**

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

Lest We Forget  
Because of them, our lives are full—  
Because of them, our nation lives  
Because of them, our world is Blessed.



### **BAPTISM**

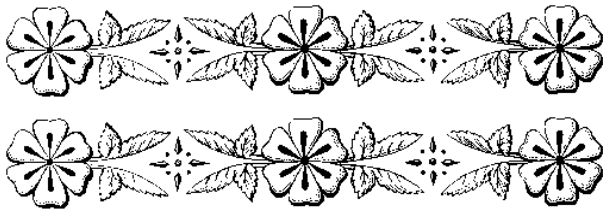


If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.



Madeleine Bueno, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Helen Hutchins, Fr. Fred Jackiewicz, Robert Kalinowski, Alice S. Laird, Sue Lynch, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Stanley Rette, Joseph Ryczkowski, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward & Pauline Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Stella Sredinski, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Helen Szalony, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Michelle Vuocolo, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

**Please call the Rectory Office  
to add or delete names from the list.**



# HAPPY FATHER'S DAY



God our Father,

In your wisdom and love you made all things.

Bless these men

that they may be strengthened as Christian fathers.

Let the example of their faith and love shine forth.

Grant that we, their sons and daughters,

may honor them always

with a spirit of profound respect.



**Our Lady of  
Czestochowa**

© J. S. Palach Co., Inc.

## **XVI ANNUAL WALKING PILGRIMAGE**

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, PA on the weekend of August 11<sup>th</sup> & 12<sup>th</sup>, 2018. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska 609-356-9381.



**XVI Piesza Pielgrzymka** z Trenton do Amerykańskiej Czestochowy odbędzie się w dniach 11-

12 sierpnia 2018. Więcej informacji na stronie pielgrzymki [www.pielgrzymkaszrenton.com](http://www.pielgrzymkaszrenton.com) Tel.(609) 356-9381.



## **SANCTUARY CANDLE**

### **Church**

† Dot Rose from friends



### **Chapel**

† Helen Lewanowicz from friends



## **PARISH PICNIC**

The St. Hedwig Parish Picnic will be held on Sunday June 24, 2018 at The Elks Lodge Picnic Pavilion, 110 Hickory Corner Road, East Windsor, NJ. Cost of tickets is \$10.00 per person, children under 10 are free. Tickets are available for sale at all the Masses in the vestibule the Sacristy or in the Parish Office during regular office hours. Picnic will run from 1:00 pm to 7:00 pm. Price includes food and entertainment. All are welcome.



## **DIRECTIONS TO: THE ELKS PICNIC PAVILION**

**110 HICKORY CORNER RD.  
EAST WINDSOR, NJ 08520**

**From Trenton Area:** Take Rt. 1 to Quakerbridge Road, make a left onto Village Road, follow to 130 and make a left, go straight to light at Hickory Corner Rd. and make a left. Picnic area is a short drive on right.



## **NEW SUMMER SCHEDULE**

**THE RECTORY OFFICE WILL BE  
CLOSED ON FRIDAYS DURING  
JUNE, JULY AND AUGUST,**

**IN ADDITION TO WEDNESDAYS**

